



Бр. 34/11

Датум: 05. МАЈ 2020 20 год.

БЕОГРАД, Мије Ковачевића 4

ГРАДСКА ЧИСТОЋА

Број јавне набавке: **О.П. 15/2020**

Предмет јавне набавке: Уређај за RT-PCR дијагностику са пратећом опремом.

Комисија ЈКП Градска чистоћа Београд, образована за предметну јавну набавку, у складу са чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама ("Сл. гласник РС" број 124/2012, 14/15 и 68/15), објављује одговор на питање заинтересованог лица:

I П и т а њ е

У конкурсној документацији за ЈН О.П. 15/2020 у делу текста ЈЕЗИК ПОНУДЕ (стр.10), наводи се да сва документа на страном језику треба превести и оверити од стране судског тумача, а као изузетак наводи се техничка документација. Молим вас за појашњење да ли техничку документацију треба преводити и оверити од стране судског тумача?

II О д г в о р

Наручилац врши измену конкурсне документације на следечи начин:
У техничкој спецификацији се додаје следеће:

ДОКАЗ ДА ПРОИЗВОД ИСПУЊАВА ЗАХТЕВАНЕ ТЕХНИЧКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ

Понуђач је дужан да као саставни део понуде достави:

1) Технички каталог или технички опис из кога се јасно може утврдити испуњење **свих** техничких захтева .

Уколико се доставља каталог, а исти не садржи све потребне информације за утврђивање испуњености услова из техничке спецификације коју је Наручилац прописао, понуђачи су дужни да доставе допуну каталога сачињену стране произвођача (или његовог представника на територији Србије), у којој ће бити наведени подаци који се не налазе у каталогу.

Уколико је технички каталог дат на страном језику, морају бити преведени они делови каталога који се односе на испуњење услова који су захтевани техничком спецификацијом и оверени печатом понуђача. Превод не мора бити оверен од стране судског тумача.

Уколико је технички опис дат на страном језику, понуђачи су у обавези да уз превод, оверен од стране судског тумача, доставе и "изворни документ" на основу кога је извршен превод.

ОВАЈ ДОПИС ПРЕДСТАВЉА САСТАВНИ ДЕО КОНКУРСНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ.

Понуђачи су дужни да своје понуде за предметну јавну набавку доставе у складу са одговорима на питања, у супротном понуде ће бити оцењене као неприхватљиве.

за Комисију за јавну набавку